

12. Черкасов В. Ф. Теорія і методика музичної освіти [підручник] / В. Ф. Черкасов – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2014. – 528 с.

REFERENCES

1. Honcharenko, S. U. (1997). Ukrayins'kyu pedahohichnyu slovnyk. [Ukrainian Pedagogical Dictionary]. Kyiv.

2. Hryn'ova, V. M. (1998). Formuvannya pedahohichnoyi kul'tury maybutn'oho vchytelya (teoretychnyy ta metodychnyy aspekt. [Formation of the pedagogical culture of the future teacher (theoretical and methodical aspect)]. Kharkiv.

3. Zyazyun, I. A. (2008). Filosofiya pedahohichnoyi diyi. [Philosophy of pedagogical action]. Cherkassy.

4. Entsyklopediya osvity. (2008). [Encyclopedia of Education]. Kyiv.

5. Isayev, I. F. (1993). Teoriya i praktika formirovaniya professional'no-pedagogicheskoy kul'tury prepodavatelya vysshey shkoly [Theory and practice of the formation of professional and pedagogical culture of a teacher of higher school]. Moscow.

6. Krymskiy, S. B. (1992). Kontury dukhovnosti: novyye konteksty identifikatsii. [Contours of Spirituality: New Identification Contexts]. Moscow.

7. Oleksyuk, O. M. (2004). Pedahohika dukhovnoho potentsialu osobystosti. [Pedagogy of the spiritual potential of the individual]. Kyiv.

8. Orlov, V. F. (2012). Pedahohichna maysternist' vykladacha mystets'kykh dystsyplin. [Pedagogical skill of the teacher of artistic disciplines]. Kyiv.

9. Padalka, H. M. (2008). Pedahohika mystetstva: teoriya i metodyka mystets'kykh dystsyplin. [Pedagogy of art: theory and methodology of artistic disciplines].

Kyiv.

10. Rudnyts'ka, O. P. (1995). Pedahohika zahal'na ta mystets'ka. [Pedagogy is general and artistic]. Ternopil.

11. Taylor, E. B. (1989). «Pervobytnaya kul'tura», seriya «Biblioteka ateisticheskoy literatury.» [«Primitive Culture», a series of «Library of atheistic literature»] Moscow.

12. Cherkasov, V. F. (2014). Teoriya i metodyka muzychnoy osvity. [Theory and Methodology of Music Education]. Kirovograd.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

НІКОЛЕНКО Людмила Ігорівна –

аспірантка кафедри педагогіки та освітнього менеджменту Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

Наукові інтереси: підготовка майбутніх викладачів музичного мистецтва.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

NIKOLENKO Lyudmila Igorovna –

Postgraduate of the Department of Pedagogical and Educational Management of the Central Ukrainian State Pedagogical University named after Volodymyr Vinnychenko.

Circle of scientific interests: podgotovka maybutnih vykladachiv musical mysttstva.

*Рецензент – д. п. н. професор Стратан-Артишкова Т. Б.
Стаття надійшла до редакції 07. 09. 2018 р.*

УДК 811.111'42

КОЗІЙ Ольга Борисівна –

кандидат філологічних наук,
доцент кафедри лінгводидактики та іноземних мов
Цentrальноукраїнського державного
педагогічного університету
імені Володимира Винниченка
e-mail: olykaaaa@gmail.com

**СУЧАСНА МУЗИЧНА КУЛЬТУРА ЯК ДЖЕРЕЛО АНАЛІЗУ ХУДОЖНІХ ЗАСОБІВ В КУРСІ
ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

Постановка та обґрунтування актуальності проблеми

Розвиток сучасної літератури та масової культури надає величезний обсяг нового матеріалу для вивчення лінгвістики тексту. Дане дослідження присвячене особливостям вживання стилістичних засобів у пісенних текстах на прикладі творчості американського рок-гурту «Manowar» (скорочення від *Man of war*), який відзначається нетривіальними пісенними текстами, багатими на художні засоби.

Актуальність дослідження полягає в тому, що творчість гурту сама по собі є стимулом

для шанувальників цікавитися історичною спадщиною, героїчним епосом Скандинавії, а вивчення текстів може мати цілком практичне застосування, оскільки вивчення мови, її стилістичного багатства є досить плідним, коли відштовхується від сучасного матеріалу. Дана розвідка є прикладом одного з безлічі варіантів використання творів сучасної масової культури у лінгвістичних дослідженнях.

Аналіз останніх досліджень і публікацій.

Термін «лінгвістика тексту» з'явився в середині минулого століття завдяки румунському досліднику Е. Косеріу. В цей

період закладаються основи цієї гілки мовознавства. У цій галузі починають плідно працювати Е. Бенвеніст, К. Пайк, С. Поспелов, Р. Харвег. У наступні десятиріччя у цій сфері працюють І. Арнольд, Н. Валгіна, С. Гіндін, О. Селіванова та ін.

Лінгвістика тексту нерозривно пов'язана з когнітивною та комунікативною лінгвістикою, тож внесок у її розвиток зробили Н. Арутюнова, Ф. Бацевич, Л. Мацько, З. Попова. В українському мовознавстві лінгвістика тексту мала здебільшого практичне застосування, хоча останнім часом переймається здебільшого теоретичними питаннями.

Метою статті є вивчення особливостей художніх засобів у пісенних текстах на заняттях з іноземної мови.

Виклад основного матеріалу дослідження. Пісенні тексти групи нетривіальні та насичені художніми засобами. Дозволю собі зупинитися на гіперболі, оксюмороні, метафорі та антитезі.

Цілком виправданим з огляду на міфолого-героїчну основу текстів є вживання гіперболи – темпоральної («*Now swear the blood upon your steel will never dry*» («Warriors Of The World (United)»); «*I have seen the fire / Of the thousands suns pass by*» («Holy War»)), кількісно-модальної («*All the world can't change us*» (Carry On)), атрибутивної зі значенням міри та ступеню («*Here our soldiers stand from all around the world*» («Warriors Of The World (United)»)) і т.ін.

Застосування оксюморонних конструкцій увиразнює поетику єдності життя і смерті («*Still brave beyond the grave*» («Battle Hymns»); «*I'll see you again when I die*» («The Crown And The Ring (Lament Of The Kings)»); «*Sons of Odin fight / To die and live again*» («Swords In The Wind»); «*Many I'll send into the ground / Laughing as they die*» («Swords In The Wind»); «*If I fall / I will live again*» («The dawn of battle»)), битви заради життя або ж самої битви («*Fight for a living – Fighting the World*» («Fighting The World»); «*The ecstasy of battle takes me*» («Black Wind, Fire And Steel»)), взаємопроникнення віри і богохульства, які взаємонівелюються у битві («*While blasphemers spread their Gospel*», «*Baptized in Fire and Steel*» («Holy War»)), порушення причинно-наслідкових зв'язків, що не мають значення перед лицем вищої місії («*Be your own disciple*» («Kingdom Come»)). У контексті пісні «Hail And Kill» оксюморон «*I was born to die*» набуває рис антитези, а останнє речення сприймається як останній, підсумковий елемент періоду: «*Blood and death are waiting like a raven in the sky / I was born to die / Hear me while I live / As I look into your eyes / None shall hear a lie*».

Суперечливий характер явищ (коли говорити про досліджувані тексти, то насамперед це єдність життя і смерті), подій та персонажів разом із оксюморonom увиразнюється конструкціями з антитезою. Вони використовуються авторами для ритмічної організації висловлень, зображення протилежних явищ, всебічної характеристики персонажів. У досліджених текстах можна простежити конструкції із метафоричною антитезою («*Manowar's made of steel not clay*» («Fighting The World»); «*His bones may be broken / But the spirit can't die*» («Dark Avenger»)), конструкції підсилені використанням антонімів («*The clash of honor calls to stand when others fall*» («The Power Of Thy Sword»)), чи метафоричних словосполучень із антонімічним значенням («*Viking ships cross the sea / In cold wind and rain / Sail into the black of night / Magic stars our guiding light*» («Swords In The Wind»)), а також засновані на антонімічних парах на додаток до двох заперечень, в результаті чого заперечення перетворюється на ствердження («*We who die in battle are born / Not for heaven, not for hell*» («Swords In The Wind»)), антитези, близькі до афористичних висловлювань («*When the world turns you away / A friend will not say no*» («Blood Brothers»)). Варто звернути увагу і на конструкції, в яких слова із різних семантичних груп набувають антонімічного значення: «*Then we'll laugh and they will kneel*» («Heart Of Steel»), «*With dreams to be a king, first one should be a man*» («Warriors Of The World (United)»)) та антитези, посилені повтором («*Kingdom coming / Another kingdom falls; The rightful are waiting / But all are not rightful*» («Kingdom Come»)).

Дуже різноманітною і складною за структурою фігурою у віршованих текстах є період, що має чітку ритмічну побудову, логічно та інтонаційно поділяється на дві нерівні частини: перша являє собою перелік граматичних явищ, в результаті якого інтонація поступово підвищується, інша йде після паузи та супроводжується пониженням інтонації і знаходиться в певних відношеннях із першою частиною [4]. У тексті пісні «Sleipnir» використано декілька конструкцій-періодів, побудованих на основі нанизання образів, пов'язаних із рухом, переміщенням, що набуває значення воскресіння з мертвих, переродження через випробування, пізнання світу, хрещення у битві: «*Carry we who die in battle / Over land and sea / Across the rainbow bridge to Valhalla / Odin's waiting for me*»; «*Ride down from Asgard / To the battlefield / Bringer of the valiant dead / Who died but never yielded*». Побудовані за таким же принципом конструкції стрічаються і в інших текстах,

наприклад, «Swords In The Wind»: «*Send a sign, raise the sail / Wave a last goodbye / Destiny is calling / Immortality be mine*»; «*Place my body on a ship / And burn it on the sea / Let my spirit rise / Valkiries carry me*»; «*Brothers of metal know no masters / Metal's our religion / Take it to the grave / Rulers of the earth / Our dawn of glory / All reborn we live again*» («Holy War»).

Використання перифраз, тобто опису простих предметів за допомогою складних зворотів, що надають характеристику предметам чи явищам, цілком відповідає епіко-героїчному стилю пісень гурту, особливо тим, котрі присвячені міфологічним персонажам. Наприклад бог Тор отримує ймення бога грому, дощу, того, що потрясає землю: «*God of thunder, god of rain / Earth shaker who feels no pain / The powerhead of the Universe / Now send your never ending curse*» («Thor»). Чарівний кінь Слейпнір названий живим сином вогню: «*Faster then the fastest horse alive /The living son of fire ride*» («Sleipnir»); хоробрих воїнів названо правителями землі: «*Rulers of the earth*» («Holy War»).

У пісні «Loki God Of Fire» на означення хитрого бога Локі використано чимало перифраз, що є його характеристиками: «*the son of giants*», «*the father of a wolf / And the serpent of the sea / The ruler of hell / A giant is he*»; «*One who changes shape / Who walks across the sky*».

Стилізації текстів у дусі скандинавських саг слугує також інверсія – незвичайна розстановка слів у реченні, зумовлена прагненням наголосити значення якогось слова або потребою пристосуватися до ритміки чи римування.

У пісні «Battle Hymns» у препозицію виноситься обставина способу дії («*By moonlight we ride; With swords drawn held high Our whips and armour shine*»); «*The time to strike is now; Gone are the days when freedom shone; How proud our soldiers stand /With mace and chain in hand*»), а у тексті «Sleipnir» у препозиції знаходиться дієприкметниковий зворот («*Borne by Valkyries we valiant dead*») та обставина місця («*Into the hall of heroes shall be led*»).

Поетизація війни, воєнної доблесті цілком виправдовує широке використання персоніфікації, коли зброя, меч сприймаються не як знаряддя, а як продовження руки воїна, як він сам, його дух: «*Now blood and steel meet bone*» («Battle Hymns»), «*Bow string and steel will prevail*» («The Crown And The Ring (Lament Of The Kings)»), «*Providence brought us the crown and the ring / Covered with blood and our pride*» («The Crown And The Ring (Lament Of The Kings)»), «*My sword will drink blood*» («The

Dawn Of Battle»), «*Full moon's light is calling me*» («Black Wind, Fire And Steel»), «*Here the four winds know who will break and who will bend*» («Master Of The Wind»), «*Open wide thy gates embrace me*» («Gates Of Valhalla»), «*Hear my sword sing, as I ride across the sky*» («Gates Of Valhalla»). Персоніфікація може бути посилена посилено метафоричним означенням: «*Chains of fate / Hold a fiery stride*» («The Crown And The Ring (Lament Of The Kings)»).

Висновки з дослідження і перспективи подальших розробок

Щодо частотності вживання можна підсумувати, що такі стилістичні фігури, як паралелізм, різні види повтору й ті, що увиразнюють неоднозначність, суперечливість понять, ситуацій тощо, а саме оксюморон та антитеза у дослідженому матеріалі стрічаються найчастіше. Це пояснюється як жанровою приналежністю, так і тематикою. Проаналізовано було лише невелику частину усього доробку гурту, та робота на цьому поприщі може бути надзвичайно плідною через динаміку розвитку сучасної музичної сфери зокрема та культури загалом.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ

1. Александрова О. В. Проблемы экспрессивного синтаксиса (на материале английского языка): Учебное пособие / О. В. Александрова. – М.: Высшая школа, 1984. – 211 с.
2. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка / И. В. Арнольд. – М.: Просвещение, 1990.
3. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка / И. Р. Гальперин. – М.: Издательство литературы на английском языке, 1958. – 459 с.
4. Мельник Т. Образність художнього тексту через призму лінгвістичного аналізу / Т. Мельник. - Севастополь, 2005 // www.ukrlife.org/main/minerva/melnyk_lingvo.doc.
5. Скребнев, Ю. М. Основы стилистики английского языка (на англ. яз.) [Текст] : Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. / Ю. М. Скребнев. - 2-е изд., испр. – М. : ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 221 с.
6. Manowar — Википедия // www.html/wikipedia/org/wiki/.

REFERENCES

1. Aleksandrova, O. V. (1984). *Problemy expresyvnogo sintaksisa (na materiale anhyiskoho yazyka)*. [Problems of expressive syntax (on the material of the English language)]. Moscow.
2. Arnold, Y. V. (1990). *Stylistyka sovremennoho anhyiskoho yazyka*. [Stylistics of modern English language]. Moscow.
3. Halperyn, Y. R. (1958). *Ocherky po stylistyke anhyiskoho yazyka*. [Essays on stylistics of the English language]. Moscow.

4. Melnyk, T. (2005). *Obraznist khudoznogo textu cherez pryzmu lingvistichnogo analizu.* // www.ukrlife.org/main/minerva/melnyk_lingvo.doc.

5. Skrebnev, Yu. M. (2003). *Osnovy stilistiki anhl'yiskoho yazyka (na anhl. yaz.)* [Tekst] : Uchebnyk dlia yn-tov y fak. ynostr. yaz. / Yu. M. Skrebnev. – 2 yzd., yspr. – M. : OOO «Yzdatelstvo Astrel»: OOO «Yzdatelstvo AST».

6. Manowar – Wikipedia // www.html/wikipedia/org/wiki/.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

КОЗІЙ Ольга Борисівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри лінгводидактики та іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені

Володимира Винниченка.

Наукові інтереси: методика вивчення іноземної мови.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

KOZIYA Olga Borisovna – Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Linguistics and Foreign Languages of the Volodymyr Vynnychenko Centralukrainian State Pedagogical University.

Circle of scientific interests: the method of studying a foreign language.

*Рецензент – д. п. н. професор Шандрюк С. І.
Стаття надійшла до редакції 23. 09. 2018 р.*